

# Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

**Apantepe.-** Cerro en el occidente de Chontales. Apantli, caña de agua y tepe, cerro, es decir “Cerro de apantes” o cañas de agua.

**Apataco.-** Valle de la jurisdicción del puerto de San Jorge, Depto. de Rivas, cerca de la ribera del Cocibolca. Debe su nombre al lugar donde se prolonga y se ensancha la ensenada. Etimología: atl, agua. patlahuac, espacioso: co, lugar: es decir “lugar de agua espaciosa”.

**Apayúa.-** Al. N.E. de la ciudad de Matagalpa, se encuentra una serranía así llamada y es un amontonamiento de enormes rocas.

**Apoyeque.-** Pequeña laguna situada en la península de Chiltepe, dentro del sitio de Miraflores, al Oeste y en jurisdicción de Managua. Etimología: atl, agua, popec, salado: lo cual significa “agua salada”.

**Caulapa.-** De caulote, árbol (nombre antillano del *Heliocarpus americana*) atl, agua, pan, adverbio de lugar: “en el agua de los caulotes”.

**Cayanilpe.-** Pequeño cerro de

greda roja, a cuyo pie brota un manantial en el llano de Satoca. Significa “agua del cerro colorado”. Cayán, cerro: li, agua, pu, color rojo.

**Cialcuna.-** Cial, aguacate, kuna, punta, extremidad. “Punta del aguacate”.

**Ciguatope.-** Cerro en jurisdicción de San Francisco del Carnicero. Depto de Managua. “Cerro de la mujer”. Cihuatl, mujer: tepetl, cerro.

**Comaltenamiti.-** “En el cercado de los comales”.

**Comasagua.-** Significa “presa de las ollas”. comitl, ollas: atzacua, presa, lugar donde se ataja el agua.

**Comecayo.-** Quebrada del sitio de Los dos Montes, jurisdicción del pueblo de Jicaral, Depto. de León. Significa “Ollas de acayotes”.

**Concala.-** Etimología: comitl, olla: calla, casas; es decir “casas de las ollas”. Paraje en Ometepe, Departamento de Rivas.

**Chichigalpa.-** Ciudad del Depto. de Chinandega: chichicaztli, planta urticante; atl,

agua: pan, adverbio de lugar, lo cual significaría “en el agua de chichicaztes”

**Chimaltepe.-** Significa “cerros o lugar de rodela”: chimalli, escudo, rodela: tepetl, cerro; o tepec, lugar.

**Guasimal.-** Antiguo nombre del pueblo de La Trinidad, Depto. de Estelí. Guasimal, colectivo de Guásimo.

**Guastatoya.-** Cuauhtla, montaña: atoyatl, río, es decir, “río de la montaña”.

**Guasuyuca.-** Sitio de tierras y valle en jurisdicción de Pueblo Nuevo, Depto. de Madriz. El nombre quiere decir “Lugar de arboledas de sauces”, huexotl, sauces: yucan, lugar donde se producen.

**Guayacán.-** El nombre de origen antillano es el árbol que en azteca se llama matlatcuhuitl, o árbol azul.

**Muna.-** En caribe significa “casa”. En miskito sería apócope de bemuna, “tierra adentro”.

**Musunse.-** Río próximo a la ciudad de Somoto, cabecera del Depto de Madriz. El nombre

significa “en la poza del pozol”.

**Nandoyosi.-** Comarca al Poniente y en jurisdicción de Managua. Significa “Arroyo del cacao”: nanda arroyo; yosi, cacao.

**Nauawas.-** Significa “río del tigre”, naua, tigre: was, agua.

**Nejapa.-** Laguna y comarca al S.O. de Managua. Significa “en el agua de ceniza”: nextli, ceniza: atl, agua: pa, lugar. El agua de esta laguna es medicinal.

**Nicaraocalli.-** Se pronuncia Nicaraocáli. Ciudad indígena precolombina, situada entre las actuales de Rivas y San Jorge.

**Ocote.-** Arbol que abunda en el Norte y Oriente de Nicaragua. (*Pinus teocote*).

**Oculli.-** Significa “río de los ocotes”: Ocuji, ocote: lí, río.

**Ojoche.-** Nombre de un árbol (*Brasimun terrabanum*. Pittier) otlli, camino: xochitl, flor: o-voch, “flor del camino”.

**Oligán.-** Significa “lugar de temblores”: ollin, temblor: can, adverbio de lugar. Nombre de un paraje en la Isla de Ometepe.